
HYLA®



FELICITATIONS!

Quand vous avez décidé d'acheter un HYLA, vous avez fait une démarche décisive en faveur de votre santé!

Vous verrez comment l'utilisation régulière de votre HYLA va purifier l'air ambiant et débarrasser vos intérieurs de toute poussière.

Votre achat va contribuer à ce que la notoriété du système de filtre d'eau augmente. Beaucoup de personnes dans votre entourage n'ont certainement jamais entendu parler de ce mode d'épuration de l'air et de nettoyage des intérieurs. Permettez aussi à vos relations et amis, grâce au bouche à oreille, de découvrir les avantages de ce système unique.

Nous, la SOCIETE HYLA, en tant qu'entreprise présente dans le monde entier, nous nous engageons à fabriquer le meilleur produit pour nos clients, en privilégiant l'innovation du HYLA ainsi que le développement d'un contact étroit avec le marché spécifique.
Basée sur notre technologie du Separator unique au monde, HYLA réunit technologie de pointe tournée vers l'avenir, qualité, respect de l'environnement et sécurité du produit!

Nous vous remercions de votre confiance dans notre produit et notre entreprise!

Janez Pogacar
HYLA d.o.o.

Doro Erjavec
HYLA d.o.o.

Wilfried Metzger
HYLA International GmbH & Co. KG

Bienvenue dans la famille de HYLA 5



BIENVENUE DANS LA FAMILLE DE HYLA

Soyez le bienvenu dans la famille de HYLA!
Depuis 1990 HYLA se vend dans le monde entier. Dans le monde entier, beaucoup de gens ont décidé de choisir de nouvelles alternatives dans le domaine du nettoyage avec le HYLA. Eux aussi font maintenant partie de la grande famille de HYLA.

Notre objectif est de satisfaire ce public avec ce produit unique et de toujours être présent pour lui. Le service est pour nous primordial – alors n'hésitez pas à nous contacter si vous avez des questions concernant votre HYLA.

Nous vous souhaitons bien du plaisir avec votre HYLA!



LA NATURE DANS LA MAISON

Chaque jour nous sommes confrontés à des messages concernant notre environnement. La mort de la forêt, la pollution de l'environnement, le smog et le trou d'ozone n'en sont que quelques exemples.

Le nombre de maladies causées par ces facteurs augmente partout dans le monde entier et surtout dans la population infantile. Allergies et asthme ne sont plus rares. Un enfant sur trois en est atteint. Cependant même les adultes ne sont pas sûrs que leur système immunitaire résiste à longue échéance à la pollution.

Nous sommes inquiets et essayons de faire le maximum pour nos enfants et nous-mêmes. Avec la puissance de votre HYLA vous avez certainement fait un grand pas vers votre propre qualité de vie dans votre maison. Car vous ne pouvez pas influencer la pollution de l'environnement de "L'EXTERIEUR" mais vous pouvez améliorer l'air respirable "A L'INTERIEUR".

HYLA fait de la respiration un évènement!



QUALITE DE VIE

La propreté est importante pour la plupart des clients de HYLA.
La propreté signifie qualité de vie et c'est ce qu'apporte le HYLA – dans le monde entier – et chez vous.
Profitez chaque jour de votre vie et réjouissez-vous de la nature.

Vous l'avez mérité!

HYLA fait de la respiration un évènement!



OBJETS ET SOUHAITS

Qui n'en a pas?
Ceci cependant signifie prendre de nouveaux chemins.

Vous avez décidé de faire confiance à un produit de la Société HYLA unique, nouveau sur le marché. Peut-être était-ce le premier pas vers de nouveaux horizons.
Peut-être que HYLA peut aussi vous aider à atteindre et à réaliser encore plus vite vos objectifs et vos souhaits.

Faites appel à votre conseiller HYLA, afin d'en découvrir plus sur les capacités de HYLA.

HYLA fait de la respiration un évènement!

TECHNOLOGIE DE POINTE

HYLA **GST** SEPARATOR TECHNOLOGY

La technologie du Séparateur brevetée au niveau mondial fait du HYLA quelque chose de particulier.

Le système de filtrage HYLA GST est basé sur un phénomène fascinant de la nature – le geyser. L'air et la poussière qui sortent de l'orifice d'arrivée d'air de la cuve HYLA génèrent un flux d'eau – le geyser HYLA.
Le mélange de gouttes d'eau et de particules de poussière produit cet effet de geyser et garantit une filtration optimale.

Seuls des matériaux de haute qualité et une production soignée (certifiée ISO 9001) garantissent la longévité et la fiabilité d'un produit.

Nous remplissons les critères de contrôle internationaux comme le SIQ, UL, SEV, KETI, HKS et le CEMC.

Les toutes dernières techniques de production dues à la croissance rapide des sites de production, permettent une croissance saine de l'entreprise.

HYLA signifie qualité et confiance.

Informez-vous auprès de votre conseiller sur la garantie HYLA.



HYLA INTERNATIONAL GmbH & Co. KG

Centrale de distribution internationale



Filderstadt | Allemagne



HYLA d.o.o.

Production



Ljubljana | Slovénie

SERVICE CLIENT HYLA

Seuls des clients satisfaits nous recommandent. Ainsi, nous voulons, à travers HYLA, les accompagner vers l'avenir.

C'est vous qui décidez quand et à quels intervalles vous voulez contacter votre conseiller HYLA.
Si vous avez des questions sur votre matériel, son emploi ou sur ses accessoires, appelez votre conseiller HYLA responsable ou bien contactez-nous directement.



Mode d'emploi **HYLA GST**

HYLA GST - SYSTEME DE NETTOYAGE POUR L'AIR AMBIANT ET LES INTERIEURS

Le système de nettoyage pour l'air ambiant et les intérieurs HYLA GST filtre et purifie l'air avec de l'eau.

Emplois:

- Purification de l'air ambiant | Rafraîchissement de l'air ambiant
- Nettoyage en profondeur avec brosse électrique ou brosse turbo
- Aspiration de l'eau
- Nettoyage à eau des sols lisses
- Nettoyage à eau des moquettes, tapis et tissus d'ameublement

Spécificités:

- Tension: 220 – 240 V, 50/60 Hz
- Puissance HYLA: 500 W – en mode nettoyage à air
  850 W – en mode aspiration
- Brosse électrique: 150 W
- Flux d'air maximal: 2,5 m³/min
- Volume de la cuve: 4 l (jusqu'à la marque)
- Niveau sonore: 75 – 78 dB



INSTRUCTIONS DE SECURITE IMPORTANTES

Avant d'utiliser un appareil électrique, il est recommandé de respecter les instructions de sécurité suivantes:
lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser votre HYLA!

ATTENTION:
Pour éviter un incendie, un choc électrique ou une blessure, respectez impérativement les instructions de sécurité suivantes:

- Ne laissez jamais sans surveillance un appareil électrique, s'il est sous tension.
- Enlevez toujours la prise de l'appareil lorsque celui-ci n'est pas utilisé et avant de le nettoyer ou de procéder à son entretien.
- Utilisez l'appareil seulement à l'intérieur.
- N'utilisez jamais l'appareil comme un jouet. Restez très vigilant, si le HYLA est utilisé par des enfants ou si des enfants sont à proximité.
- N'utilisez l'appareil que conformément au mode d'emploi. N'utilisez que les accessoires recommandés par le fabricant.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés. Si votre HYLA ne fonctionne pas correctement, si vous l'avez laissé tomber, s'il se trouvait en plein air ou s'il était tombé dans l'eau, rapportez-le immédiatement au Service consommateur.
- Ne transportez pas et ne tirez pas l'aspirateur par le cordon d'alimentation, n'utilisez pas le cordon comme une poignée, ne le coincez pas dans la porte et ne le tirez pas sur les bords coupants ou les coins. Ne tirez pas l'appareil par le câble. Eloignez le câble des endroits chauffés.
- Eteignez l'appareil en enlevant la prise et non en tirant sur le câble.
- Ne touchez pas la prise ou le câble avec des mains mouillées.
- Eloignez des orifices et des parties mobiles de l'appareil cheveux, habits, doigts ainsi que toutes les parties du corps.
- Eteignez tous les boutons avant de retirer la prise secteur.
- Soyez très vigilants lors du nettoyage des marches d'escaliers.
- N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des liquides combustibles ou inflammables (comme par exemple l'essence). Ne l'utilisez pas dans des locaux dans lesquels se trouvent de tels liquides.
- Cet appareil est équipé d'une double isolation. Utilisez seulement des pièces de rechange d'origine.
- N'utilisez jamais l'appareil sans eau dans la cuve.
- N'aspirez pas des objets brûlants ou fumants (comme par exemple cigarettes, allumettes ou cendres chaudes).
- N'utilisez jamais la brosse électrique en plein air ou sur des surfaces mouillées.
- Ne faites remplacer le cordon d'alimentation que par le personnel de service qualifié.
- Eteignez toujours l'appareil avant de brancher ou de débrancher la brosse électrique.
- Cet appareil est seulement destiné à être utilisé sous surveillance.

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CETTE NOTICE!



Déclaration de conformité de la CEE

Fabricant: HYLA d.o.o.
Brnciceva ulica 47
1231 LJUBLJANA-CRNUCE
SLOWENIE

Sorte d'appareil: **HYLA GST - SYSTEME DE NETTOYAGE DE L'AIR AMBIANT ET DES INTERIEURS**
Type d'appareil: **HYLA - GST**

Cet appareil correspond aux directives suivantes:
2004/108/EC – Compatibilité électromagnétique
Ressource (EMVG)
2006/95/EC – Directive de basse tension

Normes standard harmonisées et appliquées pour garantir la conformité des directives suivantes:

Ressource EMVG	EN 55014-1:2006 EN 55014-2:1997 + A1:2001 EN 61000-3-2:2006 EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
Directives de basse tension	EN 60335-1:2002 + A11:04 + A1:04 + A12:06 EN 60335-2-2:2003 + A1:04 (EMF) EN 50366:2003 + A1:06
Année au cours de laquelle le label CE a été apposé:	2009
Signataire autorisé Fabricant: HYLA d.o.o.	Date de délivrance: 16.04.2009 Lieu de délivrance: LJUBLJANA

Janez Pogacar   Doro Erjavec

En cas de modification du produit effectuée sans notre accord, cette déclaration perd sa validité et la garantie vient à expiration.

HYLA GST
Pièces détachées

1. Bloc moteur avec
   Séparateur GST

2. Cuve

3. Chassis

1.



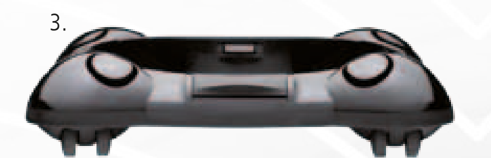
Séparateur GST



2.



3.



AVANT CHAQUE EMPLOI

- Remplissez la cuve jusqu'à la marque sur le côté (4 litres).
- La anse sert au transport et à la fermeture de la cuve avec le bloc moteur.





NETTOYAGE DE L'AIR



Dans ce mode, la puissance du moteur sera réduite afin de garantir une circulation optimale de l'air.
Ajoutez quelques gouttes de parfum HYLA.
N'utilisez pas de parfum moussant.

PARFUMS AROMATIQUES HYLA

Il existe 8 parfums aromatiques différents à fragrances naturelles:
Lavande, citron, pin, eucalyptus, vanille-fraise, exotique, menthe et éverest.
Les parfums aromatiques HYLA sont tous à base de substances naturelles et disponibles en deux lots de 4 fragrances de 90 ml chacun.



Lot de parfums aromatiques HYLA LPLE (4 x 90 ml)
Lavande | pin | citron | eucalyptus



Lot de parfums aromatiques HYLA VEEM (4 x 90 ml)
Vanille-fraise | éverest | exotique | menthe

HYLA-ACCESSOIRES STANDARDS

1. Flexible
2. Tube télescopique
3. Suceur plat
4. Embout pour tissus d'ameublement
5. Brosse à vêtements
6. Brosse à meubles
7. Brosse à sols encliquetable



ÉLECTRO-BROSSE

1. Brosse électrique

2. Flexible électrique avec télécommande

3. Tube télescopique



NETTOYAGE EN PROFONDEUR DES MOQUETTES ET DES TAPIS
avec la brosse électrique

Eteignez le HYLA avant chaque branchement et débranchement de la brosse électrique. Raccordez le câble électrique au flexible électrique. Le raccord est alors connecté à l'unité motrice. Mettez la brosse électrique en marche en appuyant sur le bouton marche/arrêt du HYLA.
Pour activer la brosse électrique, détachez la brosse de la position de rangement avec l'interrupteur à pied. La lumière verte signale que la brosse électrique est prête à fonctionner. La télécommande peut aussi être utilisée pour le branchement et le débranchement de la brosse électrique ainsi que du HYLA.

Conseils d'entretien de la brosse électrique:
- Retirez la prise secteur de la brosse électrique.
- Coupez avec des ciseaux les fibres de tapis ou les cheveux qui se sont enroulés autour du rouleau de la brosse électrique avant de les aspirer.

ATTENTION:
N'utilisez pas la brosse électrique en plein air ou sur le sol mouillé. Lors d'une surcharge électrique de la brosse électrique ou lors de l'aspiration involontaire d'objets, la brosse s'arrête automatiquement grâce au commutateur de protection intégré. Arrêtez alors le HYLA, retirez les objets aspirés de la brosse électrique et appuyez sur le bouton de réinitialisation rouge sur la brosse électrique.

NETTOYAGE EN PROFONDEUR DES TISSUS D’AMEUBLEMENT
avec la brosse à main électrique (en option)

Raccordez la brosse au flexible électrique. Utilisez seulement pour le nettoyage à sec.

Maintenance:
- Retirez la prise de l’appareil de la prise secteur.
- Enlevez les fibres textiles en les coupant et en les aspirant par la suite.

Avec la brosse à main turbo (en option)

La brosse à main turbo avec suceur plat intégré est générée par le flux d’air. Le débit est réglé par le commutateur du suceur plat intégré (3 positions). Utilisez seulement pour le nettoyage à sec.



Maintenance:
- Enlevez les fibres textiles en les coupant et en les aspirant par la suite.

ASPIRATION SECHE
avec la brosse à sols encliquetable



Utilisez la brosse à sols encliquetable pour les sols lisses et les moquettes. Utilisez seulement pour le nettoyage à sec.

ASPIRATION DE L’EAU



- **N’employez ni la brosse électrique, ni la brosse à main électrique, ni la brosse à main turbo, ni la brosse à sols encliquetable pour l’aspiration de l’eau!**
- Remplissez la cuve avec environ 1 l d’eau.
- Veillez à ne jamais dépasser la capacité maximale (marque) de la cuve lors de l’aspiration de liquides.

SOUFFLERIE

- Enlevez la grille de protection de l'orifice de sortie d'air.
- Pour travailler en mode soufflerie avec la puissance maximum, allumez le HYLA, raccordez d'abord le flexible à l'orifice d'aspiration d'air puis raccordez le tuyau à l'orifice de sortie d'air.

1.



2.





APRES CHAQUE EMPLOI

1. **Arrêtez le HYLA et retirez la prise de d'appareil de la prise secteur.**
2. Après usage, jetez l'eau sale de la cuve et rincez celle-ci avec de l'eau claire.
3. Nettoyez le dessous de la tête du moteur avec un chiffon humide. Ne rincez pas la tête du moteur avec de l'eau!
4. Il est très important de ranger le HYLA avec la poignée dans la direction opposée pour qu'il sèche bien.

ATTENTION:

- **Retirez la prise de l'appareil de la prise secteur avant d'enlever la tête de moteur de la cuve.**
- N'utilisez **jamais** le HYLA sans eau.
- Le HYLA n'est pas conçu pour absorber de grandes quantités de poussière minérale!
- N'aspirez AUCUN liquide inflammable.



POSSIBILITES SUPPLEMENTAIRES D'EMPLOI



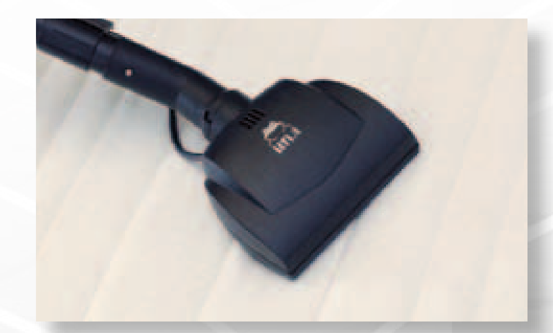
Nettoyage des plantes



Nettoyage des tissus d'ameublement (aussi pour l'intérieur des véhicules)



Nettoyage à eau des sols lisses



Nettoyage des matelas



Nettoyage sous vide des matelas, couvertures, coussins et plus encore!



Nettoyage des rideaux (convient également aux vêtements)



Nettoyage à eau des moquettes et des tapis



Nettoyage des tuyauteries

HYLA-ACCESSOIRES

1. Brosse à polissage
2. Brosse électrique à main
3. Brosse turbo à main
4. Embouts de soufflerie
5. Brosse à meubles
6. Embout pour radiateurs
7. Balais HYLA
8. Brosse à poussière
9. Brosse à poussière large
10. Brosses à animaux
11. Tube de rallonge, coudé
12. Sacs sous vide pour matelas
13. Sacs sous vide avec fermeture
14. Support accessoires mural
15. Laveur de vitres
16. Flexible pour laveur de vitres
17. Nettoyant multi-surfaces
18. Microfibre





DÉSINFECTANTS HYLA



Le désinfectant d'air HYLA (500 ml) a été spécialement conçu pour le HYLA. En rajoutant le désinfectant dans la cuve du HYLA l'air est filtré, nettoyé et en même temps désinfecté par des germes, des bactéries et des spores!

Le désinfectant de surface HYLA (500 ml) a été spécialement conçu pour être utilisé avec le système HYLA. Il permet de combiner les effets du nettoyage et de la désinfection laissant les surfaces sans germe et bactérie ! Seulement 5 ml (5 pres-sionssur le pistolet de la bouteille) est nécessaire pour chaque contenancedu bac à eau.

RAFRAICHISSEUR EAU ET AIR DE HYLA

blanc | noir

Le rafraîchisseur eau et air de HYLA est un système de filtrage d'eau unique. La saleté, la poussière et les allergènes sont retenus dans l'eau. Par son action centrifuge, le désinfecteur eau et air de HYLA lave l'air aspiré. L'air peut être parfumé par l'ajout de parfums HYLA. De l'air propre et frais est alors soufflé dans la pièce.



LOT CADEAU SOINS NATURELS DE HYLA

Le lot cadeau «Soins naturels» de HYLA contient 5 produits de beauté de haute qualité: lotion corporelle, gel douche, gel tonique, crème pour les mains et gel anti-âge.
Le shampooing moquette Carpet Clean est un produit supplémentaire pour le nettoyage de vos tapis. Tous les produits sont disponibles à l'unité.



Body Lotion, 250 ml | Shower Gel, 250 ml | Tonic Gel, 200 ml | Hand Cream, 50 ml | Anti Aging Gel, 50 ml | Carpet Clean, 200 ml

HYLA GST - NETTOYEUR A EAU
(en option)

Le nettoyeur à eau du HYLA GST – système de nettoyage de l'air ambiant et des intérieurs est spécialement conçu pour le nettoyage à eau de:

- Presque tous les sols durs (céramique, carrelage, vinyle, etc.).
- Presque toutes les sortes de tapis.
- Tous les tissus d'ameublement et sièges auto.
- Le nettoyage à eau a une fonction supplémentaire de vaporisation.

Spécificités:
- Réservoir à eau claire: 3,5 l
- Capacité de nettoyage pour un remplissage en eau claire:
  - 15 bis 25 m² pour les sols durs
  - 3 bis 8 m² pour les moquettes.



HYLA GST - NETTOYEUR A EAU
Pièces détachées

1. Réservoir d'eau
2. Bouchon avec tuyau
3. Flexible d'aspiration avec son tuyau à eau
4. Tuyau d'eau
5. Embout pour les sols durs
6. Embout pour moquette
7. Embout pour tissus d'ameublement
8. Embout de vaporisation
9. Produit de nettoyage HYLA pour les sols durs (0,5 litre)
10. Produit de nettoyage HYLA pour moquettes et tissus d'ameublement (0,5 litre)
11. Tube télescopique



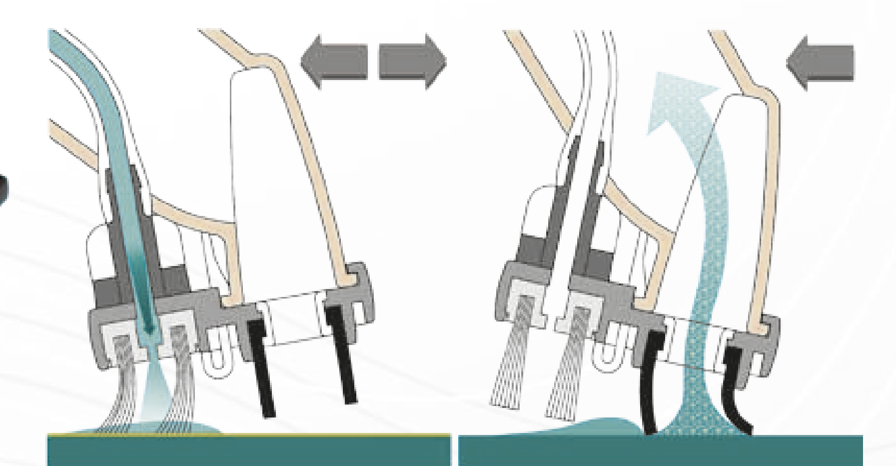
EMPLOI

- Remplissez le réservoir avec au maximum 3,5 l d'eau claire.
- Ajoutez deux mesures de liquide de nettoyage d'origine HYLA.
- Remplissez le réservoir d'eau HYLA avec au maximum 1 l d'eau.
- Fixez le réservoir d'eau sur le HYLA.
- Fermez bien le bouchon et raccordez le tuyau d'air comprimé avec le moteur (à l'arrière).
- Raccordez le tuyau d'aspiration avec le HYLA puis raccordez le tuyau d'eau avec le bouchon du réservoir d'eau.

NETTOYAGE A EAU DES SOLS DURS

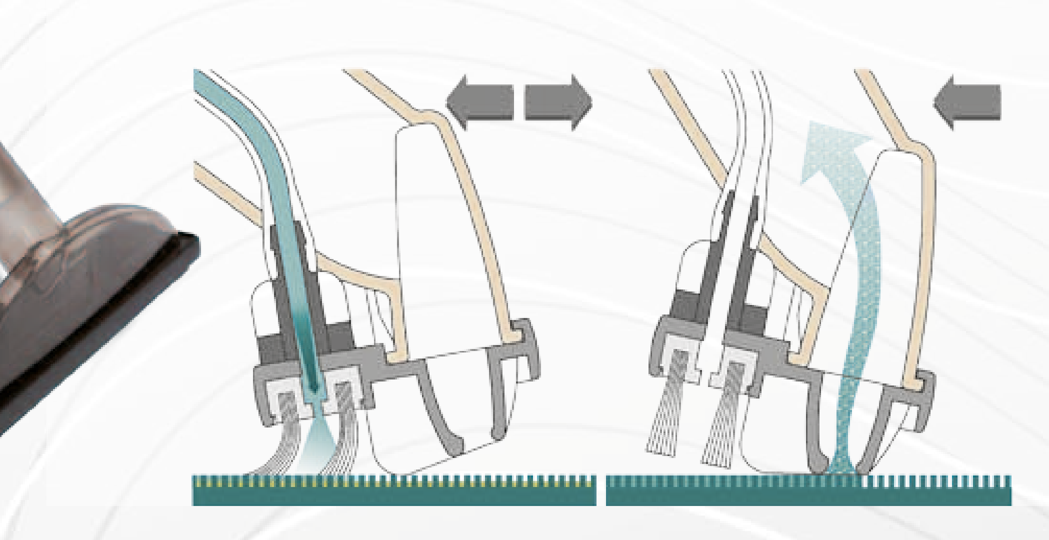
- Raccordez le tuyau d'eau à l'embout pour les sols durs.
- Allumez le HYLA et actionnez la gâchette pour que l'eau s'écoule.
- Nettoyez le sol par un mouvement de va-et-vient de la brosse en maintenant le tuyau d'aspiration de telle manière que la bande en caoutchouc ne touche pas le sol. (cf. illustration)
- Relâcher la gâchette et séchez la surface nettoyée par un mouvement de va-et-vient de l'embout tout en maintenant le tube d'aspiration de telle manière que la bande en caoutchouc soit en contact direct avec le sol. (cf. illustration)
- Pendant le nettoyage à eau, veillez à ne jamais dépasser la capacité maximale de la cuve HYLA.

ATTENTION! Risque de dérapage sur sol mouillé!



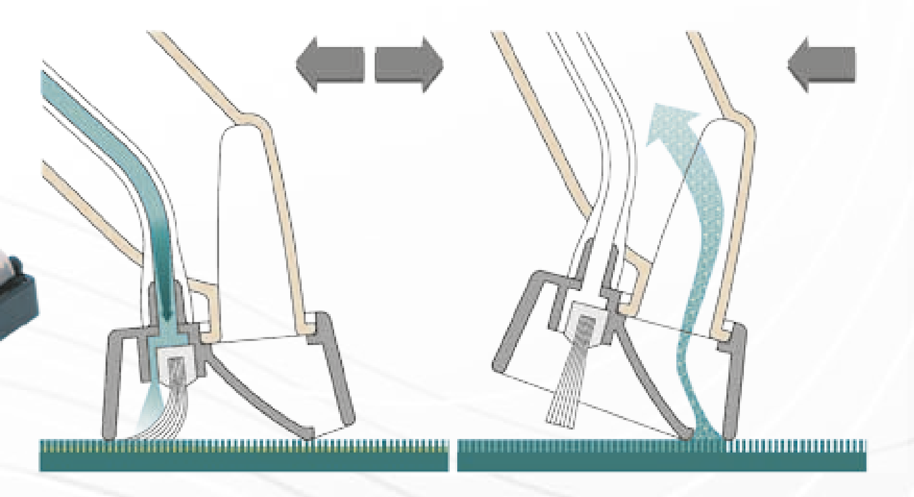
NETTOYAGE A EAU DES MOQUETTES

- Raccordez le tuyau d'eau avec l'embout pour moquettes.
- Allumez le HYLA et actionnez la gâchette pour que l'eau s'écoule.
- Nettoyez le tapis par un mouvement de va-et-vient de la brosse en maintenant le tube d'aspiration de telle manière que la partie avant de la brosse ne soit pas en contact avec le sol. (cf. illustration) Ne trempez pas le tapis!
- Relâchez la gâchette et séchez la surface nettoyée par un mouvement de va-et-vient de l'embout tout en maintenant le tube d'aspiration de telle manière que la partie avant de la brosse soit en contact direct avec le tapis. (cf. illustration)
- Pendant le nettoyage à eau, veillez à ne jamais dépasser la capacité maximale du réservoir HYLA.



NETTOYAGE DES TISSUS D’AMEUBLEMENT

- Raccordez le tuyau d’eau avec l’embout pour tissus d’ameublement.
- Allumez le HYLA et actionnez la gâchette pour que l’eau s’écoule.
- Nettoyez les tissus d’ameublement par un mouvement de va-et-vient de l’embout pour tissus d’ameublement tout en maintenant le tube d’aspiration de telle manière que la partie avant de la brosse ne soit pas en contact avec les tissus d’ameublement. (cf. illustration)
- Relâchez la gâchette et séchez la surface nettoyée par un mouvement de va-et-vient de l’embout tout en maintenant le tube d’aspiration de telle manière que la partie avant de la brosse soit en contact direct avec le tapis. (cf. illustration)
- Pendant le nettoyage à eau, veillez à ne jamais dépasser la capacité maximale de la cuve HYLA.



FONCTION DE VAPORISATION



- Enlevez la grille de sortie à l’arrière du HYLA.
- Raccordez le flexible puis raccordez l’embout de vaporisation à la sortie d’air du moteur.
- Fermez solidement le bouchon et raccordez le tuyau d’air comprimé avec le moteur (à l’arrière).
- Raccordez l’embout de vaporisation avec le flexible et le réservoir avec de l’eau claire.
- Allumez le HYLA et actionnez la gâchette pour vaporiser l’eau.
- Employez cette fonction de vaporisation pour le nettoyage des surfaces.
- Relâchez la gâchette et laissez sécher la surface en mode de soufflerie (seulement avec de l’air).



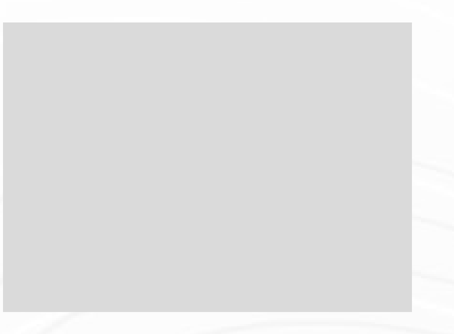
ATTENTION!

- N'utilisez que des produits de nettoyage HYLA d'origine. D'autres produits de nettoyage pourraient endommager votre HYLA!
- Avant un nouveau remplissage en eau claire, videz la cuve HYLA et remplissez-la avec au maximum 1 litre d'eau.

SERVICE

Pour le service client, veuillez contacter votre revendeur HYLA ou votre conseiller HYLA, là où vous avez acheté votre HYLA.

Cachet du distributeur:



HYLA FRANCE
Aquanature France
71 rue Aristide Briand
77124 VILLENOY
Tél : 00 33 1 60 09 95 90
Fax : 00 33 1 60 09 99 50



www.hyla.com

Tous droits réservés y compris du droit d'entreprendre des modifications techniques qui ne pertur-bent pas la qualité ou la productivité du système de nettoyage HYLA GST.

FR GST 0612